



## Совет Безопасности

Distr.:  
General  
29 July  
2005

### **Резолюция 1617(2005), принятая Советом Безопасности на его 5244-м заседании 29 июля 2005 года**

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на свои резолюции [1267 \(1999\)](#) от 15 октября 1999 года, [1333 \(2000\)](#) от 19 декабря 2000 года, [1363 \(2001\)](#) от 30 июля 2001 года, [1373 \(2001\)](#) от 28 сентября 2001 года, [1390 \(2002\)](#) от 16 января 2002 года, [1452 \(2002\)](#) от 20 декабря 2002 года, [1455 \(2003\)](#) от 17 января 2003 года, [1526 \(2004\)](#) от 30 января 2004 года и [1566 \(2004\)](#) от 8 октября 2004 года и на соответствующие заявления своего Председателя,

*вновь подтверждая*, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз миру и безопасности и что любые акты терроризма являются не имеющими оправдания преступлениями, независимо от их мотивации, когда бы и кем бы они ни совершались, и подтверждая свое безоговорочное осуждение «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена, «Талибана» — и связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций — за непрекращающиеся и многочисленные преступные террористические акты, совершаемые с целью вызвать гибель ни в чем не повинных гражданских лиц и другие жертвы, уничтожить имущество и в значительной степени подорвать стабильность,

*выражая озабоченность* по поводу того, что «Аль-Каида», Усама бен Ладен и «Талибан», а также их сообщники используют различные средства массовой информации, включая Интернет, в том числе для террористической пропаганды и подстрекательства к террористическому насилию, и настоятельно призывая рабочую группу, учрежденную резолюцией 1566 (2004), рассмотреть данные вопросы,

*подтверждая* необходимость бороться всеми средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами, и особо отмечая в этой связи важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в руководстве этими усилиями и их координации,

*подчеркивая* возложенную на все государства-члены обязанность в полной мере осуществлять резолюцию 1373 (2001), в том числе в отношении «Талибана» или «Аль-Каиды» и любых лиц, групп, предприятий и организаций, которые связаны с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или «Талибаном» и участвовали в финансировании террористической деятельности или терактов, их планировании, содействии им, вербовке их участников, подготовке к ним, их совершении или оказании им иной поддержки, а также содействовать осуществлению обязательств по борьбе с терроризмом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

*подчеркивая* необходимость уточнения того, какие лица, группы, предприятия и

организации подпадают под занесение в перечень в свете информации о меняющемся характере «Аль-Каиды» и угрозе с ее стороны, особенно информации, сообщенной Группой по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями («Группа по наблюдению»),

*подчеркивая* важность обозначений, производимых государствами-членами на основании соответствующих резолюций, и энергичного выполнения существующих мер как важной превентивной меры в деле борьбы с террористической деятельностью,

*отмечая*, что, вводя в действие меры, указанные в пункте 4(b) резолюции 1267 (1999), пункте 8(c) резолюции 1333 (2000) и пунктах 1 и 2 резолюции 1390 (2002), необходимо в полной мере учитывать положения пунктов 1 и 2 резолюции 1452 (2002),

*приветствуя* усилия Международной организации гражданской авиации по недопущению предоставления проездных документов террористам и их сообщникам,

*рекомендуя* государствам-членам работать в рамках Интерпола, в частности путем использования базы данных Интерпола об украденных или утерянных проездных документах, над более строгим осуществлением мер против «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена и «Талибана», а также их сообщников,

*выражая озабоченность* по поводу возможного применения «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или «Талибаном» и их сообщниками переносных зенитных ракетных комплексов (ПЗРК), имеющих в продаже взрывчатых веществ, а также химического, биологического, радиологического или ядерного оружия и материала и рекомендуя государствам-членам рассмотреть возможные меры по уменьшению этих угроз,

*настоятельно призывая* все государства, международные органы и региональные организации выделять достаточные ресурсы, в том числе по линии международного партнерства, на преодоление сохраняющейся прямой угрозы, которая исходит от «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена и «Талибана», а также связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций,

*подчеркивая* важность преодоления сохраняющейся угрозы, которую «Аль-Каида», Усама бен Ладен и «Талибан», а также связанные с ними лица, группы, предприятия и организации представляют для международного мира и безопасности,

*действуя* на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, что все государства обязаны принять меры, ранее введенные пунктом 4(b) резолюции 1267 (1999), пунктом 8(c) резолюции 1333 (2000) и пунктами 1 и 2 резолюции 1390 (2002) в отношении «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена и «Талибана», а также других связанных с ними лиц, групп, предприятий и организаций, фигурирующих в перечне, составленном в соответствии с резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000) («Сводный перечень»):

a) незамедлительно заморозить денежные средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы этих лиц, групп, предприятий и организаций, включая денежные средства, полученные от имущества, находящегося в собственности или под контролем — прямо или косвенно — их или лиц, действующих от их имени или по их указанию, и обеспечить, чтобы ни эти денежные средства, ни любые другие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись — прямо или косвенно — в интересах таких лиц своими гражданами или любыми лицами,

находящимися на их территории;

b) предотвращать въезд на свою территорию или транзит через нее этих лиц, с условием, что никакие положения настоящего пункта не обязывают никакое государство запрещать въезд или требовать выезда со своей территории собственных граждан, и с условием, что этот пункт не применяется в тех случаях, когда въезд или транзит необходим для исполнения судебного процесса или когда Комитет, учрежденный резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), определяет только для каждого конкретного случая, что въезд или транзит оправдан;

c) предотвращать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу этим лицам, группам, предприятиям и организациям — со своей территории, или своими гражданами, находящимися за пределами их территории, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — оружия и связанных с ним материальных средств всех типов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и военную технику, снаряжение полувоенного характера и запасные части для всего вышеупомянутого, а также техническое консультирование, оказание помощи или обучение, связанные с военной деятельностью;

2. *постановляет далее*, что все акты или деятельность, свидетельствующие о том, что лицо, группа, предприятие или организация «связаны с» «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или движением «Талибан», включают следующее:

– участие в финансировании, планировании, содействии, подготовке или совершении актов или деятельности в связи с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или движением «Талибан» или любой ячейкой, филиалом, отколовшейся от них группой или их ответвлением, под их именем, от их имени или в их поддержку;

– поставку, продажу или передачу оружия и связанных с ним материальных средств «Аль-Каиде», Усаме бен Ладену или движению «Талибан» или любой ячейке, филиалу, отколовшейся от них группе или их ответвлению;

– вербовку для «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена или движения «Талибан» или любой ячейки, филиала, отколовшейся от них группы или их ответвления; или

– поддержку в иной форме актов или деятельности «Аль-Каиды», Усамы бен Ладена или движения «Талибан» или любой ячейки, филиала, отколовшейся от них группы или их ответвления;

3. *постановляет далее*, что любое предприятие или организация, находящиеся в собственности или под контролем, прямо или косвенно, такого лица, группы, предприятия или организации, связанных с «Аль-Каидой», Усамой бен Ладеном или движением «Талибан» или иным образом поддерживающие их, будут подлежать включению в перечень;

4. *постановляет*, что при предложении имен и названий для включения в Сводный перечень Комитета государства должны действовать в соответствии с пунктом 17 резолюции 1526 (2004) и отныне должны также предоставлять Комитету изложение дела с указанием основания для предложения; и призывает далее государства идентифицировать любые предприятия и организации, которые принадлежат или контролируются, прямо или косвенно, предлагаемыми субъектами;

5. *просит* соответствующие государства информировать в той мере, в какой это возможно,

и в письменной форме по мере возможности, лиц и организации, включенные в Сводный перечень, о принимаемых в отношении них мерах, руководящих указаниях Комитета и, в частности, процедурах включения в перечень и исключения из него, а также о положениях резолюции 1452 (2002);

6. *постановляет*, что изложение дела, представляемое квалифицирующим государством, о котором говорится в пункте 4 выше, может использоваться Комитетом при составлении ответов на вопросы государств-членов, граждане, жители или организации которых были включены в Сводный перечень; постановляет также, что Комитет может в каждом конкретном случае принимать решение о предоставлении этой информации другим сторонам с предварительного согласия квалифицирующего государства, например по оперативным соображениям или в целях содействия осуществлению мер; постановляет также, что государства могут продолжать предоставлять дополнительную информацию, в отношении которой Комитет будет сохранять конфиденциальность, если только предоставляющее государство не даст согласия на распространение такой информации;

7. *настоятельно призывает* все государства-члены соблюдать всеобъемлющие международные стандарты, воплощенные в 40 рекомендациях Целевой группы по финансовым мероприятиям (ЦГФМ), касающихся отмывания денег, и в 9 специальных рекомендациях ЦГФМ, касающихся финансирования терроризма;

8. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для углубления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Интерполом в целях обеспечения Комитета лучшими средствами для более эффективного осуществления его мандата и обеспечения государств-членов лучшими средствами для принятия мер, упомянутых в пункте 1 выше;

9. *настоятельно призывает* все государства-члены в ходе принятия мер, о которых идет речь в пункте 1 выше, обеспечить скорейшее аннулирование украденных и утерянных паспортов и других проездных документов и обмениваться информацией об этих документах с другими государствами-членами через базу данных Интерпола;

10. *призывает* все государства-члены использовать контрольный перечень, содержащийся в приложении II к настоящей резолюции, для представления к 1 марта 2006 года Комитету отчетов о конкретных действиях, которые они предприняли для осуществления мер, изложенных в пункте 1 выше, в отношении частных лиц и организаций, включенных к тому времени в Сводный перечень, и после этого с интервалом, который должен быть установлен Комитетом;

11. *порукает* Комитету поощрять представление государствами-членами имен и названий и дополнительной идентифицирующей информации для включения в Сводный перечень;

12. *призывает* Комитет, действуя в сотрудничестве с Комитетом, учрежденным резолюцией 1373 (Контртеррористический комитет, или КТК), информировать Совет о конкретных дополнительных шагах, которые государства могли бы предпринять для осуществления мер, упомянутых в пункте 1 выше;

13. *вновь подтверждает* необходимость постоянного тесного сотрудничества и обмена информацией между Комитетом, КТК и Комитетом, учрежденным резолюцией 1540 (2004), а также их соответствующими группами экспертов, включая активизацию обмена информацией, скоординированную организацию поездок в страны, техническую помощь и решение других вопросов, касающихся всех этих трех комитетов;

14. *далее вновь подтверждает* важность принятия Комитетом последующих мер посредством устных и/или письменных контактов с государствами-членами в отношении эффективного осуществления связанных с санкциями мер и предоставления государствам-членам возможности по просьбе Комитета направлять представителей на заседания Комитета для более глубокого обсуждения соответствующих вопросов;

15. *просит* Комитет рассматривать вопрос — где и когда это возможно — о поездках в отобранные страны Председателя и/или членов Комитета для активизации полного и эффективного осуществления мер, упомянутых в пункте 1 выше, с целью поощрения государств к соблюдению в полной мере настоящей резолюции и резолюций 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1455 (2003) и 1526 (2004);

16. *просит* Комитет устно докладывать — через своего Председателя — Совету по крайней мере каждые 120 дней об общей работе Комитета и Группы по наблюдению и в соответствующих случаях — в связи с представлением докладов председателей КТК и Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004), в том числе проводить брифинги для всех заинтересованных государств-членов;

17. *напоминает* Комитету о его задачах, указанных в пункте 14 резолюции 1455 (2003) и пункте 13 резолюции 1526 (2004), и призывает Комитет представить Совету не позже 31 июля 2006 года упомянутую в пункте 13 резолюции 1526 (2004) обновленную письменную оценку усилий государств-членов по осуществлению мер, упомянутых в пункте 1 выше;

18. *просит* Комитет продолжать свою работу над руководящими принципами Комитета, в том числе касающимися процедур включения в перечень и исключения из него и осуществления резолюции 1452 (2002), и просит Председателя в его периодических докладах Совету в соответствии с пунктом 16 выше представлять отчет о ходе работы Комитета над этими вопросами;

19. *постановляет* , с целью оказания Комитету помощи в осуществлении его мандата, продлить мандат базирующейся в Нью-Йорке Группы по наблюдению на 17 месяцев под руководством Комитета с функциями, изложенными в приложении I;

20. *просит* , чтобы после принятия настоящей резолюции Генеральный секретарь, действуя в тесной консультации с Комитетом, назначил в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций в Группу по наблюдению не более восьми членов, включая координатора, с учетом областей знаний, указанных в пункте 7 резолюции 1526 (2004);

21. *постановляет* сделать через 17 месяцев или раньше, если необходимо, обзор хода осуществления мер, указанных в пункте 1 выше, в целях их возможного дальнейшего усиления;

22. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

#### **Приложение I к резолюции 1617 (2005)**

В соответствии с пунктом 19 настоящей резолюции Группа по наблюдению действует под руководством Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и выполняет следующие функции:

a) суммирует, оценивает, отслеживает и докладывает информацию и представляет

рекомендации относительно осуществления этих мер, проводит конкретные исследования в соответствующих случаях и глубоко изучает любые другие соответствующие вопросы по указанию Комитета;

*b)* представляет Комитету на его утверждение и обзор, когда это необходимо, всеобъемлющую программу работы, в которой Группа по наблюдению должна подробно описать деятельность, планируемую для выполнения ее задач, включая предлагаемые поездки на основе тесной координации с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета в целях предотвращения дублирования и усиления синергии;

*c)* представляет в письменном виде три всеобъемлющих независимо подготовленных доклада Комитету: первый — к 31 января 2006 года, второй — к 31 июля 2006 года и третий — к 10 декабря 2006 года об осуществлении государствами мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, включая конкретные рекомендации об улучшении осуществления этих мер и о возможных новых мерах, а также представляет доклады о процедурах включения в перечень, исключения из перечня и об изъятиях в соответствии с резолюцией 1452 (2003);

*d)* анализирует доклады, представляемые во исполнение пункта 6 резолюции 1455 (2003), контрольные перечни, представляемые во исполнение пункта 10 настоящей резолюции, и другую информацию, представляемую государствами-членами Комитету по указанию Комитета;

*e)* тесно сотрудничает и обменивается информацией с Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета и группой экспертов Комитета, учрежденного резолюцией 1540, в целях выявления общих областей и содействия координации конкретных действий этих трех комитетов;

*f)* составляет план по оказанию помощи Комитету в решении проблем несоблюдения мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции;

*g)* представляет Комитету рекомендации, которые могли бы использоваться государствами-членами для оказания им помощи в осуществлении мер, упомянутых в пункте 1 настоящей резолюции, и в подготовке предлагаемых дополнений к сводному перечню;

*h)* консультируется с государствами-членами до посещения выбранных государств-членов на основе своей программы работы, утвержденной Комитетом;

*i)* побуждает государства-члены к представлению имен и дополнительной идентифицирующей информации для включения в Сводный перечень по указанию Комитета;

*j)* изучает и докладывает Комитету об изменяющемся характере угрозы со стороны «Аль-Каиды» и движения «Талибан» и об оптимальных мерах по противодействию ей;

*k)* проводит консультации с государствами-членами, в том числе путем поддержания регулярного диалога с их представителями в Нью-Йорке и в столицах, учитывая замечания государств-членов, особенно по любым вопросам, которые могут содержаться в докладах Группы по наблюдению, упомянутых в пункте (с) настоящего приложения;

*l)* докладывает Комитету — на регулярной основе или по просьбе Комитета —

посредством устных и/или письменных брифингов о работе Группы по наблюдению, в том числе о ее поездках в государства-члены и ее деятельности;

m) помогает Комитету в подготовке его устных и письменных оценок для Совета, в частности аналитических резюме, упомянутых в пунктах 17 и 18 настоящей резолюции;

n) выполняет любые другие функции, определенные Комитетом.

## **Приложение II к резолюции 1617 (2005)**

Контрольный перечень Комитета, учрежденного резолюцией 1267

*Просьба представить Комитету Организации Объединенных Наций, учрежденному резолюцией 1267 (санкции в отношении «Аль-Каиды»/движения «Талибан»), к \_\_\_\_\_ дате информацию о следующих лицах, группах, предприятиях и организациях, добавленных за последние шесть месяцев в Сводный перечень Комитета, включающий тех, кто подпадает под санкции, изложенные в резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности и последующих резолюциях.*

Данная информация представлена правительством

**Да          Нет**

**1. Г-н X (номер \_\_\_\_\_ в Сводном перечне)**

A. Было ли имя добавлено к перечню для контроля за визами?

B. Было ли отказано в визе?

C. Были ли уведомлены финансовые учреждения?

D. Были ли заморожены какие-либо активы?

E. Осуществлялось ли эмбарго на поставки оружия?

F. Имели ли место какие-либо попытки приобретения оружия?

Дополнительная информация, если таковая имеется:

**Да          Нет**

**2. Корпорация X (номер \_\_\_\_\_ в Сводном перечне)**

A. Были ли уведомлены финансовые учреждения?

B. Были ли заморожены финансовые активы?

C. Осуществлялось ли эмбарго на поставки оружия?

D. Имели ли место какие-либо попытки приобретения оружия?

Дополнительная информация, если таковая имеется:

---